



SCHTAER

Руководство пользователя

Шлифовальная машинка

SCHTAER 5000B



1. ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Данный электроинструмент предназначен для шлифовки сухой штукатурки, потолков и стен, внутренних и наружных поверхностей, очистки полов, удаления лакокрасочных покрытий, адгезивов и штукатурки и т.д.

Это оборудование не подходит для работы с материалами, содержащими асбест.



Соблюдайте определенные меры безопасности при работе с оборудованием.

Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации, чтобы избежать возможных травм и повреждений.

Храните данное руководство в безопасном месте так, чтобы содержащаяся в нем информация была всегда под рукой. При передаче оборудования передавайте вместе с ним и данное руководство по эксплуатации.

Мы не несем ответственности за несчастные случаи или повреждения, возникшие в результате несоблюдения указаний данного руководства и инструкций по технике безопасности.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Модель №	DP-5000B
Мощность	850 Вт
Скорость без нагрузки	100-2300 об/мин
Диаметр шлифовальной подушки	215 мм
Диаметр наждачной бумаги	225 мм
Диаметр трубки	32 мм
Вес	4,1 кг
Класс защиты	IP II

3. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие пиктограммы:



Указывает на опасность травмы, риска для жизни и возможного повреждения электроинструмента при несоблюдении данных инструкций.



Указывание на возможность удара током.

Внимательно прочтите данное руководство пользователя перед началом эксплуатации электроинструмента. Ознакомьтесь с его функциями и способом работы. Проводите техобслуживание электроинструмента в соответствии с данными инструкциями, чтобы гарантировать ее правильную работу. Храните руководство по эксплуатации и сопутствующие документы рядом с электроинструментом.

При использовании электроинструментов всегда соблюдайте описанные ниже основные меры безопасности, чтобы обеспечить защиту от удара током, травм и пожара. Прочтите и соблюдайте все инструкции перед началом эксплуатации данного электроинструмента. Соблюдайте меры безопасности.



Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на заводской табличке, Вашему напряжению сети.



Установка имеет двойную изоляцию в соответствии с EN60745, поэтому провод заземления не требуется.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРАВИЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ ПИТАНИЯ: напряжение источника питания должно соответствовать информации, указанной на заводской табличке электроинструмента.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОДХОДЯЩИЙ УДЛИНИТЕЛЬ: Используйте только одобренный удлинитель, подходящий для питания электроинструмента. Шнур питания должен иметь диаметр как минимум 1,5 мм². При использовании удлинителя на катушке полностью размотайте и расправьте кабель.

НЕМЕДЛЕННО ВЫКЛЮЧИТЕ УСТАНОВКУ В СЛУЧАЕ:

1. Неисправности в вилке или кабеле питания или при повреждении кабеля.
2. Неисправности выключателя.
3. Дыма или запаха горячей изоляции.

4. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все предупреждения и все инструкции по мерам безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкции может привести к удару током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для обращения к ним в дальнейшем. Термин «электроинструмент» в руководстве относится к Вашему электроинструменту с питанием от электросети или переносному электроинструменту с питанием от аккумуляторов.

1) Безопасность рабочей зоны

а) Содержите рабочую зону в чистоте и поддерживайте хорошее освещение.

Захламленные или плохо освещенные участки часто становятся причиной несчастных случаев.

б) Не эксплуатируйте электроинструменты во взрывоопасной среде, в присутствии легко воспламеняемых жидкостей, газов или пыли. Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

в) При эксплуатации электроинструмента не подпускайте к нему детей и посторонних лиц. Отвлекающие факторы могут привести к потере управления.

2) Электробезопасность

а) Вилки питания электроинструмента должны соответствовать розеткам. Никогда не модифицируйте вилки питания любым способом. Не используйте адаптерные вилки при работе с заземленными электроинструментами.

Отсутствие модификаций и соответствие розеткам снизят риск удара током.

б) **Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, таким как трубы, радиаторы, плитки и холодильники.** Если Ваше тело заземлено, риск удара током повышается.

в) **Не оставляйте электроинструменты под дождем или во влажных условиях.**

Попадание воды в электроинструмент увеличит риск удара током.

- d) **Правильно обращайтесь со шнуром питания.** Никогда не тяните за шнур при переносе или для отключения электроинструмента. Оберегайте шнур от воздействия тепла, масла, острых краев или движущихся деталей.
- e) **Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск удара током.**
- f) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для наружных работ.** Использование шнура, подходящего для наружных работ, снижает риск удара током.
- g) **При необходимости работы с электроинструментом во влажных условиях используйте устройство для защиты от короткого замыкания и замыкания на землю (RCD).** Использование RCD снижает риск удара током.

3) Личная безопасность

- a) **При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и используете здравый смысл. Не используйте электроинструмент в состоянии усталости, алкогольного или наркотического опьянения или после приема определенных лекарств.** Потеря внимания при работе с электроинструментом даже на мгновение может стать причиной серьезной травмы.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Защитное снаряжение, такое как пылезащитная маска, нескользящая обувь, каска или защита органов слуха, используемое в соответствующих условиях, снизят риск получения травм.
- c) **Не допускайте случайного запуска оборудования.** Убедитесь, что выключатель установки находится в положении "выкл" перед тем, как подключать установку к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, когда Вы берете электроинструмент в руки или переносите его. Если Ваш палец находится на выключателе при переносе электроинструментов, или при переносе включенных электроинструментов возможны несчастные случаи.
- d) **Перед включением электроинструмента уберите от него все регулировочные ключи или гаечные ключи.** Гаечный или другой ключ, оставленный на вращающейся детали электроинструмента, может стать причиной серьезной травмы.
- e) **Не тянитесь слишком далеко. Старайтесь постоянно поддерживать необходимую опору и равновесие.** Это обеспечивает лучшее управление электроинструментом в неожиданных ситуациях.
- f) **Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите свои волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся деталей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты внутрь движущихся деталей.
- g) **При использовании устройства для сбора и отвода пыли, убедитесь, что они правильно соединены и правильно используются.** Применение пылесборников поможет уменьшить связанные с пылью опасности.

4) Использование электроинструментов и уход за ним

- a) **Не прилагайте избыточную силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент, подходящий для выполнения Вашей задачи.** Правильный электроинструмент позволит Вам выполнять работу лучше и безопаснее на той скорости, на которую он рассчитан.
- b) **Не используйте электроинструмент с неработающим выключателем.** Любой электроинструмент с неработающим выключателем может быть опасен и должен быть

отремонтирован.

- c) **Отсоедините вилку от источника питания и/или аккумуляторную батарею от электроинструмента перед выполнением любых регулировок, перед заменой аксессуаров или хранением электроинструмента.** Такие меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- d) **Держите неработающие электроинструменты подальше от детей и не позволяйте управлять электроинструментом людям, не знакомым с его работой или с данным руководством.** Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.
- e) **Проводите техобслуживание электроинструментов. Проверяйте выравнивание или закрепление подвижных деталей, исправность деталей частей и любые другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента.** В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Плохое техобслуживание электроинструментов вызывает множество несчастных случаев.
- f) **Держите режущие инструменты острыми и чистыми.** Поддерживаемые в хорошем состоянии режущие инструменты с острыми лезвиями уменьшают опасность порезаться и ими легче управлять.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки инструмента и т.д. в соответствии с данными инструкциями, учитывая условия труда и выполняемую работу.** Использование электроинструмента не по назначению может стать причиной опасной ситуации.

5) Обслуживание

- a) Доверяйте обслуживание Вашего электроинструмента только квалифицированным специалистам по ремонту, использующим только оригинальные запасные части. Это позволит гарантировать безопасность электроинструмента.

5. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШЛИФОВАЛЬНОЙ УСТАНОВКИ ДЛЯ СУХОЙ ШТУКАТУРКИ

Внимание! Соблюдайте приведенные ниже основные меры техники безопасности для защиты от удара электрическим током, травм и опасности пожара при работе с электроинструментами. Прочтите и соблюдайте данные инструкции перед тем, как использовать любые инструменты. Храните данные инструкции в безопасном месте.

- Не используйте оборудование во взрывоопасной среде.
- Не допускайте прикосновения кабеля к любым частям Вашего тела.
- Используйте только удлинители, одобренные для использования в рабочей зоне.
- Не используйте установку для выполнения неподходящих работ, например, для грубой шлифовки, очистки и т.д. Это может стать причиной опасности и травм.
- Используйте при проведении техобслуживания только оригинальные запасные части. Это позволит гарантировать безопасную работу.
- Допустимая скорость работы аксессуаров должна соответствовать максимальной скорости работы установки. В противном случае они могут сломаться или потрескаться, если скорость работы установки превышает их допустимую скорость.
- Не используйте поврежденные аксессуары. Перед использованием всегда проверяйте, нет ли зазубрин или трещин на аксессуарах. Например, используя шлифовальную подушку, пожалуйста, проверьте, что поддерживающая ее пластина не сломана. Убедитесь, что в зоне вращения механизмов нет посторонних, и включите установку на максимальной скорости в течение одной минуты, чтобы полностью проверить аксессуары.

- Не опускайте инструмент до его полной остановки, иначе можно потерять управление.
- Регулярно очищайте выхлопную трубку установки.
- При работе крепко держите установку двумя руками, чтобы гарантировать безопасную работу.
- При шлифовке не используйте слишком крупнозернистую наждачную бумагу. Выбирая шлифовальный диск, соблюдайте технические спецификации производителя. Наждачная бумага, выступающая за края шлифовальной подушки, создает опасность пореза, травмы и заедания.
- Подсоединяйте установку не больше, чем к одной удлинительной трубке.
- Рекомендуем при работе со шлифовальной установкой всегда надевать промышленные защитные перчатки и защитные очки.
- Носите только плотно прилегающую одежду.
- Всегда учитывайте ответный вращающийся момент.
- Носите защитную маску класса P2 для защиты от опасной пыли и подбирайте подходящую установку для всасывания и отвода пыли.

6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ШЛИФОВАЛЬНОЙ УСТАНОВКИ



Перед настройкой, ремонтом или техобслуживанием электроинструмента обязательно выключите его переключателем и отсоедините шнур питания от сети!

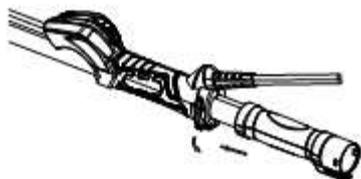
Перед началом работы

- Проверьте, соответствует ли номинальная частота электропитания в сети данным, указанным на заводской табличке.
- Перед использованием электроинструмента внимательно прочтите руководство по эксплуатации.

6.2. Порядок работы

- Используя гаечный ключ, освободите муфту и подключите к машине удлинитель [1-3].

1-3



Подсоедините к удлинителю шланг для отвода пыли [1-4]

1-4



6.3 Электронное управление

Особенности данной установки описаны ниже:

Блокировка выключателя [1-5]:

1-5

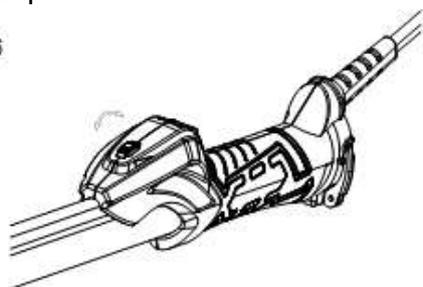


- Регулировка скорости [1-6]

Регулируйте скорость от 800 до 1700 об/мин, поворачивая ручку регулятора скорости [1-6].

Таким образом пользователь может выбрать разную скорость для разных работ и шлифуемых поверхностей.

1-6



6.4. Замена шлифовальной подушки [1-7]

— Вставьте шестигранный ключ (размер 5) в головку шестигранного болта на шлифовальной подушке

— Крепко удерживая шлифовальную подушку, поверните гаечный ключ, чтобы снять подушку.

— Установите новую шлифовальную подушку и затяните болт

1-7



Внимание: Используйте в установке только рекомендованные шлифовальные подушки.

6.5. Прикрепите к шлифовальной подушке наждачную бумагу [1-8]

Убедитесь, что отверстия в наждачной бумаге правильно совмещены с отверстиями на подушке.

1-8



6.7. Регулировка мощности всасывания [1-9]

Поверните регулятор по часовой стрелке, чтобы уменьшить мощность всасывания и против часовой стрелки, чтобы увеличить мощность всасывания.

1-9



6.8. Шлифовка углов [1-10]

Съемный сегмент щетки обеспечивает легкую шлифовку в углах.

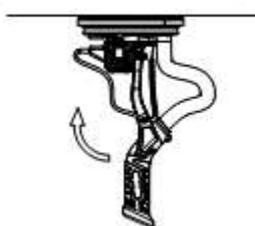
1-10



6.9. Шлифовка потолка [1-11]

Поднимите головку шлифовальной подушки, поверните пружинный крюк подушки, чтобы облегчить шлифовку.

1-11



6.10. Замена шланга для отвода пыли [1-12]

- Используя отвертку, освободите кольцо и снимите шланг для отвода пыли [1-12]

1-12



- Поверните крепление шланга против часовой стрелки [1-13]

1-13



6.11 Снятие удлинителя [1-14]

При снятии удлинителя сначала нажмите на кнопку ограничителя, затем выньте удлинитель.

1-14



7. УПРАВЛЕНИЕ УСТАНОВКОЙ

- Не прикасайтесь к головке установки.
- Держите установку двумя руками.
- Перед тем, как запустить установку, убедитесь, что все ручки крепления надежно закрыты.
- Подключите установку к сети питания.
- Перед включением установки немного отведите головку от обрабатываемой поверхности.
- Запустите шлифовальную установку.

Используйте короткие движения установкой на узких и неудобных участках.

Используйте движения средней длины при шлифовке более высоких стен.
Используйте движения наибольшей длины при работе на потолках.

- Не прикладывайте избыточного давления к установке, чтобы избежать ее перегрузки! Прижимайте ее к поверхности с правильным давлением для получения лучших результатов при шлифовке. Хорошие результаты и качество шлифовки в большей степени зависят от правильного выбора абразивного материала.
- Выключите установку после завершения работы.

8.УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

Выньте вилку из розетки перед проведением любой регулировки, обслуживанием или техобслуживанием.

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки или техобслуживания. Всегда храните свой электроинструмент в сухом месте.

Если шнур питания поврежден, поручите его замену производителю, его представителям по сервисному обслуживанию или другим квалифицированным специалистам, чтобы избежать опасности.

Если неисправность нельзя устранить, верните установку уполномоченному дилеру для ремонта.

Очистка

- Регулярно очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя от грязи и пыли. Очищайте установку, протерев ее чистой салфеткой, или продуйте ее, используя чистый сжатый воздух низкого давления.
- Рекомендуем всегда очищать установку сразу же после завершения работы.
- Регулярно очищайте установку, протерев ее влажной салфеткой, смоченной слабым мыльным раствором. Не используйте моющие средства или растворители, они могут повредить пластиковые детали установки. Не допускайте попадания воды внутрь установки.

Угольные щетки

- В случае сильного искрения поручите квалифицированному электрику проверить угольные щетки.

Внимание! Замену угольных щеток может проводить только квалифицированный электрик.

9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

(1) Рабочий выключатель установки включен, но двигатель не работает.

- Разболтаны провода в вилке или розетке питания.

Проверьте или отремонтируйте вилку и розетку.

- Выключатель неисправен.

Замените выключатель.

(2) Рабочий выключатель установки включен, но слышен необычный шум, двигатель не работает или работает очень медленно.

- Неисправны контакты выключателя.

Замените выключатель.

- Заблокирован какой-то компонент.

Проверьте или отремонтируйте электроинструмент.

- Прикладывается слишком сильное горизонтальное давление, в результате чего двигатель

работает на малой скорости.

Не прикладывайте сильное горизонтальное давление при выполнении этой задачи.

(3) Двигатель нагревается.

— В двигателе присутствуют инородные вещества.

Удалите инородные вещества.

— Отсутствие смазки или загрязнение смазки.

Нанесите или замените смазку.

— Слишком высокое давление

Не прикладывайте сильное горизонтальное давление при выполнении этой задачи.

(4) Частые или сильные искры на коммутаторе.

— Короткое замыкание на арматуре.

Замените арматуру.

— Угольные щетки изношены или заедают

Проверьте угольные щетки.

— Неравномерная работа коммутатора.

Очистите или заземлите поверхность коммутатора.

Для обеспечения собственной безопасности никогда не снимайте любые детали или аксессуары электроинструмента во время работы. В случае неисправности или повреждения электроинструмента доверьте его ремонт специализированной мастерской или производителю.

10. НАКЛЕЙКИ НА ВАШЕМ ИНСТРУМЕНТЕ (если есть)

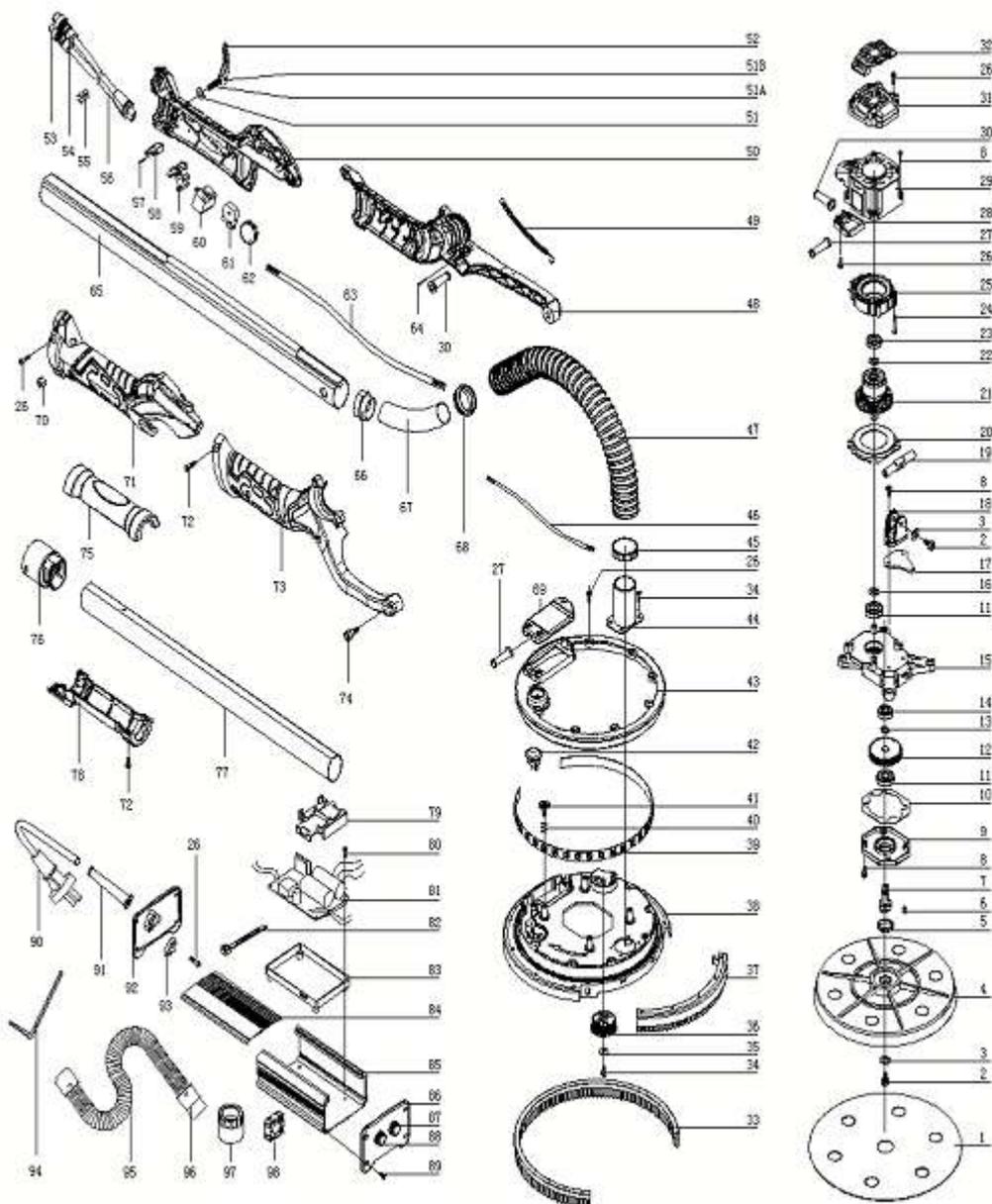
V	Вольт	Hz	Герц
	Переменный ток	W	Ватт
	Скорость без нагрузки	/min или min ⁻¹	Оборотов или циклов в минуту
	Инструмент II класса		Чтобы уменьшить риск получения травмы, пользователь должен прочесть руководство по эксплуатации
	Используйте средства защиты слуха		Надевайте защитные очки

	Для Вашей личной безопасности ПРОЧТИТЕ и ПОЙМИТЕ содержание данного руководства перед использованием электроинструмента. Сохраните данное руководство для обращения к нему в будущем.
	Всегда используйте средства защиты слуха при работе с данным инструментом
	Всегда используйте защитные очки при работе с данным инструментом
	Всегда используйте маску для защиты дыхания при работе с данным инструментом

11. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте вместе с общими бытовыми отходами. Утилизируйте электроинструмент экологическим способом, обратившись за советом в местный центр по переработке отходов. Пожалуйста, очень серьезно относитесь к охране окружающей среды.



Перечень деталей в покомпонентном изображении

№	Название детали	Кол-во	Описание	№	Название детали	Кол-во	Описание
1	Наждачная бумага	1		51	Специальная плоская подушка	1	Прямоугольная
2	Винт	1	M6X14	51A	Штифт эксцентрикового ключа	1	
3	Шайба	1	Ф6	51B	Винтовой штифт ключа	1	
4	Шлифовальная подушка	1		52	Эксцентриковый гаечный ключ	1	
5	Масляный сальник	1		53	Трехпустотная вогнутая головка	1	
6	Плоская шпонка	1	3x3x8	54	Пятипустотная вогнутая головка	1	
7	Выходной вал	1	WS225	55	Линейная плата	6	
8	Трехпозиционный винт	10	M4X20	56	Единая линия	1	
9	Крышка коробки передач	1		57	Блокировка кнопки	1	
10	Бумажная подушка	1		58	Кнопка	1	
11	Шарикоподшипник	2	6000 RS	59	Основание кнопки	1	
12	Последняя шестерня	1		60	Переключатель	1	
13	Кольцевое уплотнение вала	1	Ø10	61	Потенциометр	1	50K
14	Шарикоподшипник	1	608Z	62	Регулятор скорости	1	
15	Коробка передач	1		63	Внутренняя линия	1	
16	Шайба	1	Ø 10	64	Штифт	1	Ø 3*16
17	Держатель верхней части	1		65	Двухпроходная алюминиевая трубка	1	
18	Поворотное гнездо вала	1		66	Алюминиевые фитинги	1	
19	Ось вращения	1		67	Мягкая пластиковая трубка	1	Ø 31
20	Запорное кольцо	1		68	Соединитель	1	
21	Ротор	1	WS225	69	Соединительный наконечник	1	
22	Шайба	1	Ø 8	70	Длинная гайка	1	M6
23	Шарикоподшипник	1	608 RS	71	Правая основная рукоятка	1	
24	Винт с крестообразным шлицем	4	ST3*25	72	Винт с крестообразным шлицем	13	ST4*16
25	Статор	1	WS225	73	Правая передняя рукоятка	1	
26	Винт с крестообразным шлицем	16	ST4*14	74	Шпилька с резьбой	2	M6
27	Малая кабельная муфта	2		75	Верхний захват тисков	1	
28	Прижимной блок провода	1		76	Соединитель	1	
29	Корпус двигателя	1		77	Овальные трубки	1	
30	Малая кабельная муфта	2	5010	78	Нижний захват тисков	1	
31	Задняя крышка	1		79	Рейка конденсаторов	1	
32	Пылезащитная	1		80	Винт с крестообразным шлицем	3	M4*20

	крышка				шлицем		
33	Длинный сегмент щетки	1		81	Печатная плата управления	1	
34	Винт с крестообразным шлицем	4	ST4*10	82	Кабельная стяжка	2	
35	Шайба	1	Ø 4	83	Кронштейн монтажной платы	1	
36	Ручка регулятора	1		84	Скользкий наконечник	1	
37	Съемная	1		85	Разветвительная коробка	1	
38	Кожухи	1		86	Передняя крышка алюминиевого корпуса	1	
39	Светодиодная лента	1		87	Трехпустотная вогнутая головка	1	
40	Пружина сжатия	4	Ø 11.5*24	88	Пятипустотная вогнутая головка	1	
41	Большой винт с шайбой	4	ST4X12	89	Винт с крестообразным шлицем	8	M3*8
42	Светодиодный переключатель	1		90	Кабель	1	
43	Крышка кожуха	1		91	Кабельная муфта	1	
44	Соединитель экрана	1		92	Задняя крышка алюминиевого корпуса	1	
45	Уплотнительное кольцо	1	25-38	93	Прижимная пластина кабеля	1	
46	Двухпустотная линия ламп	1		94	Торцевой гаечный ключ	1	S5
47	Шланг	1	420	95	Трубка пылесборника	1	
48	Первая передняя рукоятка	1		96	Соединитель	1	Ø 35
49	Пружина натяжения	1		97	Соединитель	1	Ø 57
50	Левая основная рукоятка	1		98	Вентилятор охлаждения	1	

Гарантия

1. Гарантийный срок эксплуатации аппарата –12 календарных месяцев со дня продажи.
2. В случае выхода аппарата из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:

- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации;
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера аппарата серийному номеру в паспорте;
- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Безвозмездный ремонт, или замена аппарата в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, технического обслуживания, хранения и транспортировки.

3. При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей аппарата, в течение срока, указанного в п. 1. , он должен проинформировать об этом Продавца и предоставить инструмент Продавцу для проверки.

4. В случае обоснованности претензий, Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт аппарата или его замену. Транспортировка аппарата для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

5. В том случае, если неисправность аппарата вызвана нарушением условий его эксплуатации, Продавец с согласия покупателя вправе осуществить ремонт за отдельную плату.

6. На продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

7. Гарантия не распространяется на:

- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации.